平成24年12月10日発行（毎月10日発行）
昭和43年4月11日第三種郵便物認可

天地人

Utsunomiya Chamber News
Ten-Chi-Jin

Vol.591
December
2012

12

宇都宮商工会議所会報



2 特集1 まちなかの新しい波

「まちなか」に生まれてきた新しい“まち”

若い世代の、自然体イノベーション

22 特集2 中小企業金融円滑化法

いよいよ最終期限の「中小企業金融円滑化法」企業はどう対応すれば？

中小企業金融円滑化法の出口戦略について

Contents

8 商工会議所かわら版
15 商工会議所共済制度
16 メンバーズパーク
18 商工会議所カレンダー
19 なるほど宇都宮
20 キタカンだより

今月号の折込

○パートナー2013
○お見合いパーティー「ハート＆ハートの集い」
○環境にやさしい優良企業認定制度

〈有料折込事業〉（ビジネス情報便）

○外国人留学生のための栃木県・企業合同説明会
（栃木県留学生就職支援協議会）

特集 1
まちなかの新しい波

Natural Innovation



宇都宮の新しいまちおこしのキーマンたち

「まちなか」に生まれてきた、新しい“まち”

若い世代の、自然体イノベーション

宇都宮の中心商業地では、さまざまな動きが現れています。前号でご紹介した「宮コン」は、その代表格ですが、他にもさまざまな新しい波を見ることができます。今回は、いま注目されている新しいまちづくりについてご紹介します。

「まちなか」が変わってきた

「最近、宇都宮の中心部は活気が出て来たな」と感じる方が増えています。

「他県から来たのですが、人がたくさんいるので、びっくりしました」イベントで出会った方から、そんな感想をいただくことも珍しくなくなりました。

もちろん、シャッターを下ろしたままの店舗もまだまだ目立ちますし、平日の昼間には、昔の賑わいを知っている人が「人出が少ないなあ」とこぼしてしまうような状態の日もあります。その一方で「少し違うて来た、何だかおもしろいところが増えている」という声も、若者を中心に出て来ています。

当所地域振興部の村上幸雄部長は「実際に街の中を歩いてみて、変化を体感してください」と言います。

「オリオン通りやユニオン通りには学生が運営する店舗があったり、商店街が管理運営するイベントスペースができたりしています。

オリオンスクエアやバンバひろばでは、毎週のようにイベントが開催され、多くの人で賑わいます。広場だけでなく、通り全体を使ったイベントも珍しくなくなってきました。

また、もみじ通りや釜川プロムナードには新しい店舗が増え、地域で生活する人にも親しまれつつあります。

さらには、インターネットを活用した情報発信も、まだボランティアベースとはいえ、次第に注目されてきつつあります」

さまざまな新しい動きが、じわじわと広がりつつあるようです。

Natural Innovation 01

もみじ通り 昔からの商店街に新しい息吹を

中心商店街の西に位置する「もみじ通り」は、過去には商業圏として賑わったものの、近年は商店街組織も解散し、通りを歩いてみても店舗ではない一般住宅が多くなりました。また、店舗の看板は残っているものの、シャッターを下ろしたままのお店も少なくありません。



(株)ビルススタジオ
代表取締役
塩田 大成 さん
☎028-636-5136

このような状況の通りが、最近いろいろなメディアに取り上げられています。

通りのほぼ中央部にあたるモミジオフィスで、建築や不動産の業務を行なっている(株)ビルススタジオ代表取締役の塩田大成さんが、もみじ通りに活動拠点を定めたのは平成22年のこと。

「ここで仕事を始めてみると、身近なところで昼食をとったり、ひと息入れられるような店舗が欲しくなりました。それで、あちこちで『こういう店が欲しいんですよ』と言っていたら、西那須野で店舗を持っている人が、宇都宮に移転したがっているという話がありました。さっそくそのお店に、まずお客として行ってみたら、料理もおいしいし、オーナーさんとも話が合いそうだったので声をかけてみたのです」

オーナーも、塩田さんが以前から運営しているネット上の不動産屋「MET不動産」（http://www.met.cm/）を知っていたため、その後はスムーズに話が進み、平成23年1月に「FAR EAST KITCHEN（ファー・イースト・キッチン）」として開店しました。

その後、お惣菜屋さんや子供服屋、カフェ、ドーナツショップ、楽器店などが順次オープンしています。

「私が取り持ったのは6店舗ですが、その他にカフェレストランや和食の料理店などもオープンしています」

塩田さんが仲介して出店した人の多くは、地元に愛着のある人で、もみじ通り周辺を生活圏にしている人がめだちます。

「私自身もこの地域に住んでいますし、できればそういう店を増やしたいと考えています。店舗が地域の人たちと共存でき、お互いに支え合えるようなところを増やしていきたい」

中心にあるのは、あくまで「地域」という発想なので、オファーがあってもすぐに物件を紹介することはせず、まずじっくりと話し合った上で、少しずつ進めているとのこと。



出店第1号の「FAR EAST KITCHEN」

MOMIJI-DORI



最近できたばかりの「ススメレコード」

「いままでのお店や、地域の人たちにも受け入れていただけるようなお店を、増やしたいですね」

メディアで紹介されるようになって、場所も見ずに「出店したい」という問い合わせも増えたそうです。

「そういう人は実際に来て、もみじ通りの今の姿を見ていただくと、それっきりになることが多いんです」と笑う塩田さん。

「増えたと言ってもたった6店舗ですよ。なぜ注目されているのか、本当はよく分からないんです（笑）」

確かに、現在のもみじ通りは、まだまだ「栄えている」という状態ではなく、新しいお店もぽつりぽつりといった印象を受けます。

「私は、地域が住みやすくなって個性が確立することが、重要だと考えています。地域がきちんと成立し、地域のメリットが生まれてくるようなお店に出て欲しいし、そのお手伝いをしたいと思っています」

もともとは「『あったらいいな』と自分が思うお店に出てもらっている」という塩田さん。従来型の地域再開発ではない、自然体で地域の生活者主体の思想・手法こそが、注目されているのではないでしょうか。

Natural Innovation 02

カマガワ デパートメント コミュニケーションが育む地域の魅力と表層化

8月25日に、釜川改修20周年記念として、宇都宮まちづくり推進機構による「鮎のつかみどり」「浴衣まつり」などが行なわれ多くの人が集まりました。同じ日に協賛イベントとして釜川沿いの商店が主体となって開催されたのが「カマガワ デパートメント」というイベントでした。

午後3時から午後9時まで開催されたこのイベントには、釜川沿いのお店はもちろん、宇都宮市内の魅力あるお店も参加。にぎやかな青空市となりました。

イベントの運営を主催したのは商店ちで組織した運営委員会で、運営に携わった上澤裕一さんは、釜川沿いの店舗の2階でManual Design（マニュアル・デザイン）というデザイン会社を立ち上げ



Manual Design
アートディレクター
上澤 裕一 さん
☎028-680-6770



街づくり大学が運営する「サンセットマルシェ」

「公務員、大学教授、主婦、企業経営者、学生など、メンバーは本当に多種多様です。真剣に宇都宮の未来を考えている人が話し合う場となっています」

とはいえほぼ全員が、イベントについてもまちづくりについても、いわば「よそ者」であり「素人」。

「私たちがよそ者で素人だからこそ、私たちの活動を見ていた人が『自分にもできるんじゃないか』と思ってくれる。そこが重要だと思います。実際に、私たちに刺激されて始まったムーブメントもあります」

定期的な街の清掃や、宇都宮の魅力を見て歩くイベント、昼間のお見合いイベントなど、毎年さまざまな趣向をこらした「まちづくりイベント」「宇都宮の魅力アップイベント」を行なっています。

その集大成と言っても過言ではないのが、2年前から定期的に開催している「サンセットマルシェ-in オリオン」。今年も10月27日に、オリオン通りやオリオンスクエアなどを会場にして開催されました。

「朝ではなく夕方に開催しているのは、買う人の利便性を考えたことと、当日収穫された農作物を販売したいから。夕方に開催する方が、農家の方の負担も少なく、しかも午前に採れたばかりの新鮮な野菜を販売できるのです」

安売りではなく、適正価格。他では見られないような高級食材なども販売する――最近流行のマルシェですが、サンセットマルシェは「出店者にもお客様にも喜んでもらう」仕掛けを、きちんと詰めて準備しています。

現在、オリオン通りにはオリオン通り商店街振興組合とオリオン通り曲師町商業協同組合の2つの商店街組織があり、予算や事業計画もそれぞれ違っていることもあって、通り全体での統一的なイベントは少なくなっています。

「今回のマルシェでは、全部ではないですが、両方の商店街にわたって会場設定することができました。こういうことも、私たちが今まで純粋に『街のため』と思ってやってきた事が、認められたからなのだと思います。

メンバーが限られているので、一つひとつの行事に準備時間がかかってしまいますが、その分ていねいに実行して、今後もまちにプラス効果をもたらす活動を重ねていきたいと思っています」

活性化に寄与するイベントの増加

約10年の活動実績を持ち、平成22年にNPO法人となった「宇都宮中心商店街活性化委員会」（斎藤公則会長）や、平成18年に発足した「宇都宮中心商店街みやヒルズ活性化委員会」（金子裕司会長、以下「みやヒルズ活性化委員会」）は、いずれも複数の商店街や大型店が連携して活動することにより、従来以上の活性化を実現することをめざしています。

宇都宮中心商店街活性化委員会は、現在9団体が参加。事務所のある表参道スクエアに隣接するバンバ市民広場などの指定管理者となって、さまざまな市民イベントを支援している他、桜まつりや夏まつりなど自主イベントも実施しています。自主イベントでスタートし、現在は運営を委託しているマルシェ＋ライブ演奏の「サーズデイナイトフィーバー」は、毎月2回開催（冬期は休み）され、若者を中心に多くの人でにぎわっています。



宇都宮中心商店街活性化委員会が管理する「バンバ市民広場」でのイベント「サーズデイナイトフィーバー」



宇都宮中心商店街みやヒルズ活性化委員会主催の「みやヒルズ祭り　なつかしの盆踊り」



みやヒルズ活性化委員会は東武宇都宮百貨店および周辺の4商店街によって構成されており、これまでにもスタンプラリーや「みやのひなまつり」、「みやヒルズまつり」などの活性化イベントを開催してきました。今年の8月25日には、東武馬車道通りなど周辺道路を通行止めにして、東武宇都宮百貨店正面玄関前交差点で盆踊り大会「みやヒルズ祭り　なつかしの盆踊り」を開催。約1万人が参加したイベントになりました。

宇都宮中心商店街活性化委員会の試みは、直接の運営だけでなく広場管理という手法で活性化に寄与するもので、街のイメージに合致する方向への支援が可能であるため、さまざまな効果が期待できます。みやイベントの開催がゴールではなく、それを活用して地域形成に役立てることが、上澤さんたちの大きな目的の一つでした。

釜川沿いの店は、メインストリートである大通りやオリオン通りなどに対し、いわば「路地」の役割を担っています。地域の持つそういった魅力を踏まえた上で、どのような地域デザインを行なっていくのか――今後の釜川沿いの動向が注目されます。



携わるみんなで地域の魅力を発見し、それを目に見えるカタチにしていく、その過程の重要性を、上澤さんは指摘します。

「釜川のみんなと話していくなかで、街なかで緑に囲まれながら過ごせるのが、釜川の魅力だと気づきました。そのイメージを損なわないよう、空間を自然物で統一したい。そこで、空間演出には竹を使用しました。釜川の源流にはたくさんの竹が生えているんです。それを知るとすぐに、みんなで竹の切り出しに行き、加工しました。大変でしたけど、地域の店同士のコミュニケーションが深まりましたし、準備作業を見た地域の方たちとも親しくなれました」

「店同士のつながりや、店と地域との親交をもっと深めていきたい。地域の人の手でコミュニティを形成すれば、ファンや出店希望のお店をフォローしやすくなる。地域に主体性があるからこそ、そこに達成感が生まれますし、もっとよくしていきたいと思えるはず」と、上澤さん。





多数の若者が集まったカマガワ デパートメント

素人だからこそできる新たなイベント

オリオン通りの中央部で紅茶専門店「Y's Tea（ワイズティー）」を営む根本泰昌さんは、まちづくりを考える有志の市民団体「宇都宮街づくり大学」の代表でもあります。

「代表といっても、私が活動を決めるわけではありません。あくまでメンバーがやりたいことを提案し、それを話し合って決めています」

もともと「宇都宮の活性化に寄与したい」と考えて平成19年に現在の場所に紅茶専門店を開業した根本さん。オリオン通りにこだわったのも「お店で通りを見ながら、まちづくりの議論をしていきたい」という〈現場主義〉があったからです。

その思いが通じて、まちづくりを話し合うメンバーも徐々に増え、現在は15人で定員制になっているとのこと。



宇都宮街づくり大学
代表 根本　泰昌 さん
（ワイズティーネットワーク（株）代表取締役）
☎028-639-6601

ヒルズ活性化委員会の「盆踊り」は、古くからある行事（盆踊り）を、新しい形で復活させ、活性化に寄与させたもの。お年寄りには懐かしく、若者には新しく感じられるメリットがあります。

こうした、商店街単位の活動だけではなく商店街同士の連携による新しいイベントを創造することにより、宇都宮にこれまでにない表情を与え、中心部への集客効果が現れて来ています。

もちろん、これらの団体内部だけではなく、個々の商店街同士の連携や連動、商店街内での若手の努力なども見られます。



宇都宮中心商店街みやヒルズ活性化委員会主催の「みやヒルズ祭り　なつかしの盆踊り」

ユニオン通りでは定期的にフリーマーケット「028商店街」を開催しています。特に11月4日（日）の〝宮の市〟や〝ジャズイン〟に合わせて開催した時には多数の人が訪れ、大きなにぎわいとなりました。

また同じユニオン通りの飲食店が中心となって、チケット制で飲み歩きができるイベント「宇都宮バル街」も10月に開催され、注目を集めています。

こうした「従来の商店街から生まれた新しいムーブメント」も、宇都宮の活気に大きく貢献をしています。


ユニオン通りで開催されるフリーマーケット「028商店街」



Natural Innovation 05
中心部からの情報発信
インターネット放送局「ミヤラジ」

宇都宮の魅力や情報を動画で配信しているインターネット放送局が「ミヤラジ」（宇都宮愉快な情報局運営委員会）です。名前は「ラジ」（＝ラジオ）ですが、形態はインターネットを使った動画配信。いわばネットテレビの生中継です。（http://www.ustream.tv/channel/miyaradi）。

ミヤラジの運営の中心人物が、動画による広告配信などを業務とする㈱メディアムーブメント代表取締役の稲葉克明さん。平成23年5月に放送を開始したミヤラジは、もともと「地域のコミュニティFM局を作りたい」ということで、その一年前にスタートした企画でした。スポンサー企業があるわけではなく、純粋に有志の集まりでした。

「コミュニティFM局は全国に約250局もありますが、1局もないのは全国で栃木県だけ。地域情報を発信するために、ぜひ欲しいと思いました。ただ、実現させるにはいろいろなステップを踏まなくてはならないので、徐々に準備をしていこうと考えていた矢先に、東日本大震災が発生しました。この時に情報発信の重要性をいそう痛感し『電波にこだわらず、やれるところから始めよう』と決めたのが、インターネット放送局としてのミヤラジのスタートでした」

放送は週1回、水曜日の午後7時から約1時間の生放送です。ユニークなのは、専用のスタジオを持たず、毎回、宇都宮の中心部の飲食店やカフェ、ギャラリーなどに機材を持ち込み、即席のスタジオをつくって放送していることです。

「現時点の運営メンバーは10人ほど。全員報酬無しのサークル活動のようなもので、それぞれに本業を持っていて、顔ぶれも多彩です。いくつかのコーナーに分かれていますが、イベントの告知などで主催者の方に出演していただくことが多いです。また、プロスポーツ選手のトークがあったり、


ミヤラジ
代表 稲葉　克明さん
（㈱メディアムーブメント代表取締役）
☎028-908-4020

地元ミュージシャンのライブ演奏があったり、多彩な構成になっていると思います」

このような放送局の役割について稲葉さんは、「東京の放送局の番組では、あまり地元の情報は出ません。ましてや、地元中小企業や中心商店街、市民などが情報の発信者になることはあまりありません。ミヤラジでは、こうした人たちに気軽に情報発信をしてほしいと思っています。その上インターネットですから、宇都宮だけでなく全国どこからでもみられます。放送内容はネット上に録画が残してあるので、生放送に間に合わなくても、後から見ることができる自由さもありますね」

スタート時点では出演交渉も大変だったと言いますが、現在では逆に「出たい」という申し込みも多く「ああ、認知されてきたな」と実感するそうです。



手作り感あふれる「ミヤラジ」放送の現場


宇都宮商工会議所
地域振興部
村上　幸雄 部長

今までの情報発信は、マスコミを使う方法か、自分でホームページを立ち上げてみてもらう方法が主流でした。最近ではフェイスブックやツイッターといったインターネットサービスを活用することもできるようになりましたが、動画での情報発信はまだまだ敷居が高いようです。その中でミヤラジが宇都宮の情報を発信し続けることは、地域活性化に大きな役割を果たしていると言っていいでしょう。

ここまで見て来たさまざまな活性化の動きも、情報発信しなければなかなか外には伝わりません。ミヤラジのような新形態のメディアの登場は、今後の宇都宮にとってもプラスになっていくのではないでしょうか。

「最終的には、やっぱりコミュニティFM局も立ち上げたいですね。もっとたくさんの方に出演していただきたいですし、地域に住む外国人に向けた番組も作っていきたい。これからもいろいろやることがたくさんありますよ」と話す稲葉さん。そのためにもNPOなどの法人格を取得し、協賛企業を募って財政基盤を確立したいとも考えています。

Natural Innovation 06
まとめ
地域の力をネットワーキング

12月1日に、宇都宮市千波町に、コワーキングや起業支援などを目的とした施設「Hotta」がオープンしました。

1階は、カフェを起業したい人が安く入居し、期間を定めて運営する、いわばカフェのチャレンジショップ「カフェスタジオ」。2階、3階はまだオフィスのない起業家のための事務所スペースで、大きな机を共有し、必要に応じてコミュニケーションをとりながら、仕事を進めていくものです。

ここを運営するのが㈱マチヅクリ・ラボラトリー代表取締役の村瀬正尊さん。地域振興のコンサルティングを手がけ、栃木県内でもさまざまなまちおこしに関わっています。

村瀬さんは、ネットワークの重要性について「若者は、何かをやろうとしても力が足りません。栃木県内では、特に、若い人のアイデアを吸い上げて活かす土壌が少ない。起業したい、店を持って独立したいという夢があっても、どうやっていいのか分からない。そういう人が『Hotta』で互いに出会って情報交換をすることで、チームやネットワークを構築することにより、力をつけてほしいと思います」と言います。

「地域活性化は、地元の人が地元でイノベーションをやることが大切。そのためのキーマンを発見し、育てることも、この事務所の活動を通じて実現していきたいと思います」

確かに、今回の事例を振り返ると、必ずキーマンがいて、それを囲む形で新しい動きができています。そして、実はそれぞれのキーマン同士は互いに知り合っており、そこから「個々のイノベーション」を「全体のムーブメント」へと拡大しつつあるのが現状です。まだまだはっきりとした形にはなっていませんが、宇都宮だけでなく栃木県内でも個々の動きが連動する気運があり、地域活性化に大きな力となっていくと思われます。

当所地域振興部の村上部長は、「これまでのように『上が作り、下が従う』方式ではなく、地域の若手が自主的に活動して行くことで、本当の地域力が生まれてくるのだと思います。今後とも、商工会議所としてさまざまな形で支援して行きたいと思います。何かあれば、ぜひ商工会議所に相談にきてください」と話しています。


㈱マチヅクリ・ラボラトリー
代表取締役 村瀬　正尊さん
☎028-612-6508

商工会議所かわら版

青年部だより

日本商工会議所青年部 第32回関東ブロック大会いばらき石岡大会に参加

日本商工会議所青年部第32回関東ブロック大会いばらき石岡大会が10月26日(金)～27日(土)、「響～YEGの夢力～」を大会テーマに、記念講演や地域の特色を活かしたさまざまな分科会が行われ、関東圏内商工会議所青年部メンバーが一堂に集まりました。

当所青年部メンバーは、記念式典等が行われる10月27日(土)に参加しましたが、会場ではB級グルメを中心とした物産展が開催されており、一般の方も多く、その熱気に圧倒されました。


関東ブロック大会いばらき石岡大会分科会に参加

夜には大懇親会が行われ、パフォーマンス集団の「電撃ネットワーク」が会場を盛り上げた後、いばらき石岡大会の開催過程と、これまでの各地ブロック大会の映像が流れました。石岡商工会議所青年部の大会への熱い思いと、全国青年部の絆に感動し、楽しい時間を過ごしました。

その中で来年度に開催される「全国大会とちぎ宇都宮大会」のPRに、当所青年部の伴会長が、大会のアピールをしました。

閉会後、会場を後にする参加者は、次回大会PRキャラバン隊に笑顔とハイタッチで見送られ、素晴らしい時間を過ごさせてくれた石岡商工会議所青年部にパワーと感動をいただきました。

(総務広報委員会副委員長　鈴木悠介)

女性部だより

多気山御殿平を視察

宇都宮の西部にある多気山は、中腹にある「多気山不動尊」への参拝や、山頂までのハイキングコースなど四季を通じて多くの市民に親しまれています。戦国時代に大規模な山城「多気城」があったことでも知られています。

女性部では、宇都宮への来街者増や市民に親しめる地域づくりを目的として、この自然と歴史が息づく多気山の「地域資源」を、宇都宮の魅力度アップのため新たな観光スポットとして考えています。そして、女性の視点でさまざまな角度から提案し、多気大谷地区の活性化を推進してきました。

そのような中、ここ数年にわたり木の伐採等の整備が進んだ多気山御殿平の様子や、そこにいたるまでの山道等を確認するため、10月23日(火)に視察を実施しました。


視察に参加したメンバー

当日はあいにく雨天で、傘を差して山頂へ向かいましたが、片道25分程で到着し、距離的には手頃な印象を受けました。

御殿平は想像より広く、標高376・9mからの眺望は、うっすらと霞がかかり絵画のようでした。晴天の日には東京スカイツリーが見えるかもしれないとのことです。視察終了後、多気山不動尊門前の桃畑茶屋で、昼食をいただきました。

今回の視察を通して、会員相互でさまざまな意見交換ができ、親睦を深める良い機会になりました。また、当地に関わる歴史等についての知識をさらに深めたいと思いました。

(理事　永井京子)

宇都宮市へ要望書を提出

市長、市議会議長へ 平成25年度予算化および措置要望


佐藤市長へ要望書を提出

当所では11月6日(火)、宇都宮市の平成25年度予算編成および施策の推進に特段の配慮を依頼するため、佐藤栄一・宇都宮市長と金子和義・宇都宮市議会議長に、地域振興に関する事項やまちづくりに関する事項、経営支援に関する事項など、7項目にわたる要望書を提出しました。

要望事項は次のとおりです。

①宇都宮商工会議所青年部「全国大会」事業への支援について
②JR宇都宮駅東口地区への多目的アリーナ整備について
③宇都宮商工会議所創立120周年事業への支援について
④電力の安定供給や料金抑制について
⑤中小企業の後継者、地域産業を担う人材の育成について
⑥中小企業金融円滑化法終了に伴う制度融資の充実等について
⑦放射性物質による風評被害の防止について


金子市議会議長へ要望書を提出

新入会員の紹介

平成24年7月から8月にご加入いただいた会員の皆さまをご紹介します ご加入ありがとうございました

事業所の名称	所在地	電話	取扱品目
㈱ルーム	宇都宮市平出町3652-32	666-5491	建築・土木・設計施工
㈲雅保険事務所	宇都宮市山本1-21-5	600-8082	損害保険
ウィズテック㈱	宇都宮市宝木本町1650-1	666-2701	清掃・産業および一般廃棄物収集運搬
㈱ライフプラザパートナーズ宇都宮FA営業部	宇都宮市池上町4-2アソルティ宇都宮7F	610-0970	損害保険・生命保険
リージョンズ㈱北関東支社	宇都宮市東宿郷5-1-16　ルーセントビル6階C号室	666-8006	有料職業紹介
ＭＫＣ	宇都宮市石井町2983-2	689-2338	水回り商品の販売・施工
税理士法人浜村会計	宇都宮市戸祭町839	622-5841	税理士
㈱Y-LIFE INTERNATIONAL	宇都宮市上戸祭町408-1	666-7958	自動車販売
小力工務店	下野市薬師寺1743-1	0285-38-9240	一般木造建築工事
㈲大晃建設	宇都宮市今泉町1615-6	674-3370	一般土木建設工事
㈱アビバ宇都宮ベルモール校	宇都宮市陽東6-2-1 ベルモール2F	678-5838	パソコン教室
㈱ステップ	宇都宮市西原町569-5	659-8233	ＤＶＤ・映像制作
炙り家あんべえ	宇都宮市越戸1-16-16	678-5229	居酒屋
日通商事㈱宇都宮支店	宇都宮市駅前通り1-2-5	625-0474	物販関連（商品,包装,機器）保険・石油・ガス
㈲アクア	宇都宮市駒生町3358	678-2071	生命保険・損害保険代理店
海鮮山鮮	宇都宮市東宿郷2-18-19 ニュー青山館北103号室	633-2110	中華料理および酒類
㈱平成興業	茨城県ひたちなか市馬渡2736番地	029-354-0777	遊技場(パチンコ・パチスロ)
㈲グロン	宇都宮市氷室町1014-1	670-3131	介護福祉(在宅介護サービス業)
㈱エーセイ塗装工業	宇都宮市城南3-2-17	655-7691	建築塗装工事
セミーマノンカンパニー	宇都宮市今泉新町185	612-6090	リンパマッサージ（エステ整体）
茂木トーヨー住器㈱	芳賀郡茂木町塩田418-1	0285-63-0562	アルミサッシ・その他・住宅設備機器卸
倉井農園	下野市橋本447	0285-53-0582	生鮮野菜・堆肥販売

(平成24年7月1日～8月末日加入分　順不同・敬称略)

※公開不可の事業所は掲載していませんので、ご了承ください。

この社会の発展に、私たちの人材サービスを

ランスタッド
randstad
人材派遣 | 人材紹介 | アウトソーシング | 人事サービス
http://www.randstad.co.jp/
一般労働者派遣事業許可番号 般13-010538　有料職業紹介事業許可番号 13-ユ-010554

まずは、自己紹介。はじめまして、長谷工(ハセコー)です。
―― あなたの街の、明日の夢計画推進中 ――
HASEKO PLANET FARM 2020
私たちのノウハウをご活用下さい。
PLANET FARM 2020とは、
長谷工がすすめる広域首都圏事業です。
皆さまにお役立ていただきたいのは、累計50万戸超のマンション施工実績の中で蓄積した豊富なノウハウ。人と人とのつながりを大切にしながら、それぞれの街の発展に向け、皆さまと力を合わせていきたいと考えています。
300坪以上のマンション用地大募集!
■長谷工コーポレーション 埼玉支店
Tel:048-612-1301
いい暮らしを、創る。住まいのオンリーワングループ
HASEKO 長谷工 コーポレーション

全国そろばんコンクール宇都宮大会

2012年全国そろばんコンクール 宇都宮大会を開催！



約160人の小中学生が参加

本年度で36回目を迎える宇都宮珠算連盟主催（田中昇会長）の全国そろばんコンクール宇都宮大会が11月23日（金）、当所で開催されました。

約160人の小中学生が参加し、個人7部門、団体2部門に分かれて競技が行われました。

小学生の部「宇都宮一」は斎藤優さん（宮原珠算塾）、中学生の部「宇都宮一」は大出玲さん（宮原珠算塾）、団体小学生の部は宮原珠算塾、団体中学生の部は岩瀬珠算錬成塾が優勝しました。

競技終了後、参加者全員に当たるお楽しみ抽選会を実施し、盛会裏に終了しました。

メールマガジン「e-天地人」

メールマガジン「e-天地人」を、月2回（5日・20日）配信しています。

内容は地域の経済ニュースやイベント情報、経営に関する最新のお役立ち情報、商工会議所事業（セミナー、講習会、各種検定試験の情報など）のご案内などです。

購読は無料です（インターネット接続料や回線使用料は各自ご負担ください）。ぜひご利用ください。

※ご登録後の「メールアドレス変更」「配信停止」については、お手数ですが当所までご連絡ください。

※携帯電話のメールアドレスは、ご登録できません。

問合せ 総務部 ☎637-3131

共通駐車券システム

共通駐車券システムの加盟店舗を募集しています！

共通駐車券システムは、店舗ごとに共通駐車券をご購入いただき、お買い物やご飲食などをされたお客様に券をお渡しして、お客様の駐車料金にご利用いただくサービスです。

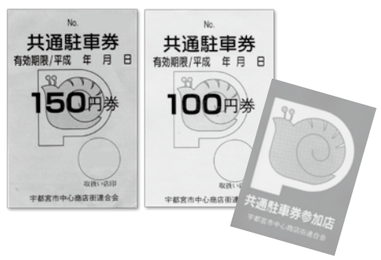
共通駐車券の種類は100円券と150円券で、一冊（20枚つづり）からの販売となります。

中心部でのお買い物などに便利なシステム加盟駐車場で、利用することができますので、お客様へのサービスとして、ぜひご活用ください。

また、加盟駐車場もあわせて募集していますので、システムなどの詳細については、お気軽にお問い合わせください。

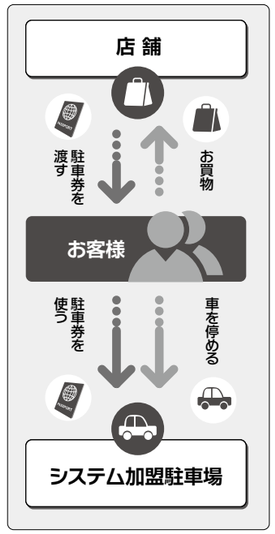
加盟店舗および加盟駐車場については、ホームページをご覧ください。

http://www.u-cci.or.jp/kassei/index.html



問合せ 宇都宮市中心商店街連合会（地域振興部内） ☎637-3131

料金システムの流れ



宮のもの知り達人検定試験

第8回「宮のもの知り達人検定試験」受験申込受付中！

【日時】
平成25年1月20日（日）
午前10時～11時30分

【会場】
ホテルニューイタヤ
（宇都宮市大通り2-4-6）

【出題範囲】
宮のもの知り達人検定公式ホームページ「問題集250」「過去問題」等から80％。その他時事問題・宇都宮餃子・民話に関する問題等と併せて全100問。80点以上で合格となります。

【受験料】
一般／1000円
高校生以下／500円

【申込方法】
当所および宇都宮市役所で配布している申込書に必要事項を記入のうえ、受験料を添えて当所窓口または郵送（現金書留）でお申し込みください。

【郵送先】
〒320-0806
宇都宮市中央3-1-4
宇都宮商工会議所地域振興部
宮のもの知り達人検定試験担当宛

【申込締切】
12月25日（火）

【受験者特典】
1月20日（日）試験終了後、恒例となったうつのみやシティガイド協会による「まちあるき」イベントを開催します。宇都宮の歴史をガイドの案内で巡ってみませんか。

【公式ホームページ】
検定に関する最新情報を掲載しています。申込書のダウンロードもできます。
http://www.u-cci.or.jp/monoshiri/index.html

問合せ 地域振興部 ☎637-3131

第8回の「宮のもの知り達人検定試験」を、来年1月に実施します。

宇都宮に関する歴史、文化、自然、観光、暮らしなどさまざまな分野の知識を深めていただき、「おもてなし力」を向上させていただくための検定です。

第8回試験では、（協）宇都宮餃子会による「宇都宮餃子」に関する問題（5問程度）や、うつのみやシティガイド協会による「民話」を聞いて問題（1問程度）に挑戦する特別企画があります。



宮のもの知り達人検定試験公式ホームページ

Let's Try
試験には、こんな問題がでます！

Q1 10月に宇都宮市森林公園周辺で行われる自転車のロードレースは、何カップと呼ばれていますか？
□①ジャパンカップ □②ウツノミヤカップ
□③トチギカップ □④シモツケカップ

Q2 八幡山公園の宇都宮タワーの高さは？
□①79m □②89m
□③99m □④100m

Q3 宇都宮市出身のミュージシャン浜崎貴司さんが、斉藤和義さんと歌った宇都宮市にちなんだ曲は？
□①ユニオン通り □②オリオン通り
□③日野町通り □④大通り

正解は、下にあります

正解 Q1.①ジャパンカップ Q2.②89m Q3.②オリオン通り

Maintenance and cleaning
事務所・店舗等の臨時・定期清掃、敷地内の除草・樹木剪定など
困った・・・に、お応えします。
まずは、ホームページかフリーダイヤルで
http://www.seitosouken.co.jp
KSS 総合ビルメンテナンス
建築物環境衛生管理技術者 取得
株式会社 清都創研
〒321-0913 栃木県宇都宮市上桑島町1460-9
0120-769-055
TEL:028-657-5055 FAX:028-657-5077
E-mail : info@seitosouken.co.jp

でんき家計簿
インターネットによる電気ご使用量の見える化サービス
でんき家計簿とは、毎月の電気ご使用量と電気料金をインターネットでご確認いただけるサービスです。
対象のお客さま：ご家庭や商店・事務所など低圧（100V/200V）の電気をご契約いただいているお客さま。
※ご利用にあたりましては、会員登録（無料）が必要となります。
ご利用いただける内容について：
①最大で過去1年分の電気ご使用量、電気料金を前年同月と比較することができます。
②最大で過去2年分の電気ご使用量、電気料金の一覧をご確認いただけます。
③当月分の電気料金詳細をご確認いただけます。
④お客さまの電気ご使用実績にもとづき、電気料金メニューを変更した場合の金額を試算して比較いたします。
問合せ 東京電力㈱ 栃木カスタマーセンター 0120-995-112
月曜日～金曜日（休・祝日除く）9:00～19:00 土曜日（休・祝日除く）9:00～18:00
東京電力 でんき家計簿 検索
詳しくは、ホームページをご覧ください。https://www.kakeibo.tepco.co.jp

商工いきいき特別保証

市内金融機関、県保証協会と連携

●ご利用できる方
県内で同一事業を1年以上営み、商工会議所が経営指導を行い推薦する方で、商工いきいき保証承諾後の保証債務残高が5千万円以内の方（但し、本制度の残高以内で借換する場合は除きます）。

●特に次のような方におすすめします
◎スムーズに借入をしたい方
商工会議所の推薦があるので、保証協会の審査がスムーズに進み、スピーディーな資金調達が可能になります。
◎保証人がいなくて困っている方
原則として個人事業者は保証人不要、法人は代表者のみでご利用いただけます。また、不動産担保も必要ありません。
◎空き店舗を利用して事業の拡大を検討している方
いきいきとした街づくりを応援します。中心市街地等の空き店舗を有効に活用して事業の拡大を検討されている方の事業資金に有効にご活用ください。

■保証条件
◎資金使途　事業経営に必要な運転資金および設備資金。ただし、不動産取得資金は除く。
◎借入限度額　500万円、または直近決算の平均月商概ね3倍のいずれか少ない額。
※設備資金に限り、限度額の範囲内でのご利用が可能です。
◎借入期間　10年以内（据置6カ月以内）
◎借入利率　金融機関所定利率
◎信用保証料　年0.45%～年1.90%（セーフティネット保証との併用の場合は、年0.70%～年0.80%）
◎担保・保証人　担保不要、保証人は原則として不要。（法人代表者を除く）
◎添付書類　通常の申込書類のほか、宇都宮商工会議所が発行する「推薦書兼経営指導報告書」が必要になります。

■推薦書兼経営指導報告書の発行にあたって

1 当所にご提出いただく書類
①前期・前々期の申告書（法人の場合は別表を含む）および決算書（法人の場合は勘定科目明細書を含む）のコピー。
②直近の決算書に記載されている金融機関借入金の借入金返済一覧表のコピー。
③建設業または製造業の方は、当面の工事受注予定明細書。
④申し込み事業所の申告書および決算書の提出にあたり、事業主または代表者の同意を必要とするため、宇都宮商工会議所商工いきいき特別保証制度「推薦確認票」の申請者名に署名（法人の場合は会社名と代表者名）捺印をお願いします。

2 事業所概況および業況ヒアリングの実施
推薦書兼経営指導報告書の発行に際し、事業内容、取扱品目および主要な販売先（受注先）などの申し込み事業所概況のほか、直近の売上（受注）、今後の収支見通しおよび現在の経営課題等の業況ヒアリングを行います。
※「推薦書兼経営指導報告書」や「推薦確認票」等の書類は、当所ホームページ「商工いきいき特別保証」からダウンロードすることができます。

問合せ　経営支援部　☎637・3131

中小企業再生支援協議会

経営の先行きに不安を感じたらご相談ください！

中小企業再生支援協議会は、中小企業の事業再生に向けた取り組みを支援するため都道府県ごとに設置されている公正中立な公的機関です。
事業の収益性はあるが、財務上の問題を抱えている中小企業を対象に、きめ細かい経営相談、再生支援を行います。

問合せ　栃木県中小企業再生支援協議会（栃木県産業会館7F）
経営支援部　☎610・4110

ご相談
↓
第一次対応
専任アドバイザーによる窓口相談
●財務諸表等により現状分析
●支援施策の紹介
●企業再生の可能性の検討
↓
再生の可能性あり
↓
第二次対応
再生（改善）計画の策定支援
●専門家チームによる支援
●計画に基づく資金調達の支援
●計画の進捗状況のサポート
↓
企業再生

※金融機関も独自に中小企業支援コンサルティングを行なっており、その過程で再生支援協議会を紹介されることもあります。

地域情報ポータルサイト「うつのみやマップ」

「うつのみやマップ」では、バナー広告・テキスト広告・企業情報・新着情報を募集中！

当所・下野新聞社・第一測工㈱の3者共同運営による、地域情報ポータルサイト「うつのみやマップ」では、地図をベースに行政関連情報・暮らし情報・民間企業情報など幅広い分野の情報を提供しています。
また、地域の最新ニュースや季節・テーマごとの特集なども掲載していますので、ぜひご活用ください。
なお現在、①バナー広告・テキスト広告（有料）②企業情報（無料）③新着情報（無料）を募集していますので、企業や店舗のPRツールとしてご活用ください。

❶バナー広告・テキスト広告（有料）
宇都宮を中心に活動される広告主様にとって、さまざまなニーズに応じた効果的なアプローチが可能です。

❷企業情報（無料）
企業名・店名、ジャンル、住所、電話番号、営業時間、定休日、ホームページアドレス、地図情報（会員特典）、企業PR文（100字以内）の基本情報を掲載します。

❸新着情報（無料）
企業における「イベント」「キャンペーン」「オープン情報」などのタイムリーな情報を掲載します。（100字以内）

問合せ　総務部　☎637・3131



「うつのみやマップ」トップページ
http://www.utsunomiya-map.com

「うつのみやマップ」は、宇都宮のさまざまな情報を配信しているホームページです。

宇都宮エリア地域情報ポータルサイト「うつのみやマップ」
「宇都宮の暮らしをもっと便利に！　もっと人々の交流を！」をコンセプトに設立された、宇都宮を中心とした地域情報ポータルサイトです。
最大の特徴は、地図をベースに情報発信されていること！ 生活に役立つ行政情報から名店の紹介や企業情報まで、広い分野のタウン情報を掲載しています。

さまざまな情報が地図になった！ 230 種類の情報マップを掲載
店舗・施設・企業などのさまざまな情報が、地図と一体となって紹介されています。その数なんと 22,600 件！

季節・テーマごとの特集やニュース
「うつのみやマップ」では、季節・テーマごとの特集やイベント情報、地域に密着したニュースを毎日配信しています。

バナー広告・テキスト広告 通常料金（税込み）

枠	A枠	B枠	C枠	D枠	E枠
掲載場所	全ページ	トップページ	トップページ	カテゴリページ（中面ページ）	トップページ
サイズ（ヨコ×タテ）	468pix×60pix	300pix×250pix	300pix×80pix	300pix×250pix	全角24文字以内
1週間契約	—	—	—	—	5,250円
1カ月契約	31,500円	21,000円	10,500円	21,000円	—
3カ月契約	94,500円	63,000円	31,500円	63,000円	—
6カ月契約 特別料金	157,500円	105,000円	52,500円	105,000円	—
12カ月契約 特別料金	315,000円	210,000円	105,000円	210,000円	—
保証 imp/月	15,000imp	5,000imp	5,000imp	10,000imp	—

※imp＝インプレッション数　サイトが開かれた時に広告が表示される回数。1回表示されると1インプレッションとなります。

バナー広告　※掲載期間は原則、翌月1日から期間満了月末日までとさせていただきます。
※バナー広告の原稿については原則、申込者様にご用意いただきますが、ご相談させていただきます。

テキスト広告　※掲載期間は原則、翌週月曜日から日曜日までとさせていただきます。
※テキスト広告の原稿については原則、申込者様にご用意いただきますが、ご相談させていただきます。

天地人 Utsunomiya Chamber News
宇都宮商工会議所会報
広告料金表
ぜひご活用ください。

料金表（消費税5%込み）

ディスプレイ広告	カラー・サイズ 天地×左右（ミリ）	1色1段 48×180	4色1段 48×180	4色1P（表4） 297×200
会員価格	1回掲載	30,000円	40,000円	200,000円
会員価格	半年契約（6回）（1回あたり金額）	174,000円（29,000円）	228,000円（38,000円）	1,140,000円（190,000円）
会員価格	年間契約（12回）（1回あたり金額）	324,000円（27,000円）	432,000円（36,000円）	2,160,000円（180,000円）
制作費		8,400円～	10,500円～	42,000円～

料金表（消費税5%込み）

記事型広告	カラー・サイズ	4色2段1/2 1点	4色2段（4段1/2） 2点まで	1色1P 4点まで	4色1P 4点まで
会員価格	1回掲載	40,000円	72,000円	150,000円	220,000円
編集制作費		10,500円～	21,000円～	42,000円～	42,000円～

年12回 毎月10日発行

広告のお申し込み、お問い合わせは　宇都宮商工会議所 天地人担当
TEL 028-637-3131　FAX 028-634-8694
専属広告代理店 カシカ株式会社
TEL 028-627-9182　FAX 028-678-5350

貸会議室

研修会・社内会議などにご活用ください！

当所では、会員および商工業者の皆さまに、セミナー、講習会、研修会、社内会議などを開催していただけるよう貸会議室をご用意しています。

約70人収用（教室型）で、使いがってのよい貸会議室となっていますので、ぜひご活用ください。

問合せ 総務部 ☎637-3131



約70人収容（教室型）の貸会議室

貸会議室の概要

収容人数	約70人（教室型）	備　品	机、椅子、マイク、黒板、ホワイトボード、スクリーン
駐車場	栃木県産業会館入居団体全体の駐車場となっており、多数のお客様がご利用されますので、駐車出来ない場合があります。公共交通機関をご利用いただくか、満車の場合は、近隣の有料駐車場をご利用ください。		
申込方法	・予約については、３カ月以内とさせていただきます。 ・会議室の空き状況を電話でご確認の上、お申し込みください。 ・申込書は、ご連絡いただければＦＡＸまたは郵送させていただきます。 ※ホームページ（http://www.u-cci.or.jp/kaigisyo/cci08.html）からダウンロードもできます 〈お申し込み先：　総務部　TEL 028-637-3131　FAX 028-634-8694〉		

その他

次の場合には使用をお断りし、また使用中であっても注意させていただきます。

・公の秩序または善良な風俗を乱す恐れがあるとき
・施設または付属設備をき損し、または汚損する恐れがあるとき
・物品販売および展示、会員勧誘、またはこれに類似する恐れがあるとき
・政治的、宗教的活動にわたる恐れがあるとき　・その他管理上支障があるとき
・机等を移動させた場合は、現状復帰とする

貸会議室の使用時間・料金

	1日	午前	午後
使用時間区分	9:00～17:00	9:00～12:00	13:00～17:00
会員料金	10,500円	5,250円	5,775円
非会員料金	15,750円	8,400円	9,450円

※使用できるのは、平日の昼間のみです（夜間、土日祝祭日は使用できません）。　※準備・片付けは使用時間に含みます。

専門相談

無料の専門相談です。
各分野の専門家が、あなたの相談に応じます。

会場　法律･発明相談・一日知財窓口・中小企業支援ネットワーク経営相談は
宇都宮商工会議所　☎637-3131

■法律相談（毎月第2火曜日）
日　時　12月11日、1月8日　午後1時30分～4時30分
受　付　午後1時～ 3時（先着10人まで）
内　容　PL法関係、売掛金の回収方法、不渡手形の処理方法、従業員の交通事故、不動産取引など
相談員　弁護士
問合せ　経営支援部

■発明相談（毎月第1金曜日）
一日知財窓口（毎月第3金曜日）
日　時　12月21日、1月4日、1月18日　午後1時30分～4時30分
受　付　午後1時～4時
内　容　特許、実用新案、商標、意匠登録その他発明に関する各種相談
相談員　弁理士
問合せ　経営支援部

■中小企業支援ネットワーク経営相談（毎月第1・3火曜日）
日　時　12月18日、1月15日　午前9時～午後4時
内　容　経営革新、農商工連携、事業承継、事業再生などあらゆる経営課題
相談員　ネットワークアドバイザー（中小企業診断士）
問合せ　経営支援部

■産学交流カフェ
相談日　希望により調整（申し込みは随時受付）
内　容　産学連携に関すること
相談員　宇都宮大学准教授、コーディネーター等
問合せ　地域振興部

■企業年金相談
相談日　希望により調整（申し込みは随時受付）
内　容　企業年金、退職金制度導入、組み換えなど
相談員　栃木県ファイナンシャル・プランナーズ協同組合員
問合せ　総務部

■税務相談
相談日　希望により調整（申し込みは随時受付）
内　容　所得税、法人税、相続税、その他各種相談
相談員　税理士
問合せ　経営支援部

■個人情報保護法対策相談
内　容　個人情報の安全管理と社内整備、適法・不適法確認と改善策、漏えい賠償保険のリスク診断、有事の対応など
受付･回答　「個別相談」受付カードにより相談申込を受付、相談員を派遣またはFAX・電話で迅速に回答
相談員　協力保険会社9社のスタッフ・コンサルタント
問合せ　総務部



気軽なフレンチは いかがですか？

www.bistroclimat.jp

クリマ Climat ビストロフレンチ

商工会議所共済制度

従業員の福利厚生に最適！　この機会にご加入の検討をお願いします

平成23年度ふれあい共済（普通共済）利益配当金

ふれあい共済（普通共済）は平成23年度の収支計算の結果、次のとおり利益配当金が確定しましたので、ご案内します。

【対象期間】
平成23年10月1日～
平成24年9月30日
【支払予定日】12月21日（金）
【振込先】
ふれあい共済（普通共済）掛金の振替預金口座にお振り込みします。
※すでにふれあい共済（普通共済）を脱退されている場合は、加入月数に応じた利益配当金となります。

問合せ 総務部 ☎637-3131

〈ふれあい共済制度の特色〉
◎割安な掛金で幅広い保障！
月額掛金1600円でガン死亡給付220万円
◎業務上・外を問わず保障！
労災の補完に最適！
◎見舞金・祝金・補助制度の充実！
不慮の事故の通院・病気入院見舞金・お子様の小学校入学祝・健康診断補助など
◎加入者還元事業
日帰りバスツアーなど
◎毎年収支決算を剰余金があれば配当金！

ふれあい共済等 口座振替日

12月のふれあい共済等振替日は、

12月25日（火）

となっていますので、ご準備いただきますようよろしくお願いします。

問合せ 総務部 ☎637-3131

ふれあい共済（普通共済）利益配当金一覧

（単位：円）

満年齢・性別		コース・口数 ／ 掛金・配当金	Aコース（4口）	Bコース（3口）	Cコース（2口）	Dコース（1.5口）	Eコース（1口）	Fコース（0.5口）
14歳6ヵ月超～60歳6ヵ月	男性女性	月額掛金	6,400	4,800	3,200	2,400	1,600	800
		年間配当金	19,292	14,469	9,646	7,234	4,823	2,411
		配当率	25.11%					
60歳6ヵ月超～65歳6ヵ月	男性	月額掛金			4,844	3,633	2,422	1,211
		年間配当金			16,760	12,570	8,380	4,190
		配当率			28.83%			
	女性	月額掛金			3,550	2,663	1,775	888
		年間配当金			10,994	8,245	5,496	2,748
		配当率			25.80%			
65歳6ヵ月超～70歳6ヵ月	男性	月額掛金			6,306	4,729	3,153	1,576
		年間配当金			23,275	17,456	11,637	5,818
		配当率			30.76%			
	女性	月額掛金			4,114	3,086	2,057	1,029
		年間配当金			13,508	10,131	6,753	3,376
		配当率			27.36%			

世界NO.1の保険ブランド
※インターブランド社「BEST GLOBAL BRANDS 2011」より

AXA
redefining / standards

アクサ生命保険㈱ 宇都宮支社 宇都宮営業所　〒320-0815 宇都宮市中河原町3-19 宇都宮セントラルビル4F　TEL.028-637-7670

商工川柳

第183回 荒井 宗明選

背きゆく娘とは知らない七五三　江部　政司（無職）
〈評〉人生劇場幕上がりたり。

翩雲いわし夕餉の膳に乗る　國府田和子（あい美容室）
〈評〉訳は知らない家中の箸。

百均の店で百円見直され　鈴木美美子（主婦）
〈評〉ワンコインにて心潤う。

叱る子に見下ろされてる父の丈　生田目昭夫（無職）

今日もまた明日へ任せて寝るとする　竹澤　貞子（主婦）

影にまで口説かれている脂肪過多　古内かほる（主婦）

ジャンケンもあいこあいこの永田町　星　政造（無職）

枯葉散るイブモンタンの気にさせて　柏村久美子（主婦）

着道楽またポリシーに目をつぶり　伊藤　王子（主婦）

嘘一つふくれストーブ温かい　福田　弘（無職）

課題
商工全般に関わる川柳
（題は特定しません）

要領
①毎月末日締切
②1人3句まで、住所・氏名・年齢・職業（事業所名）を記入して、はがき、手紙、FAXにより、楷書で投稿
③優秀作品を年間表彰

■投稿先
宇都宮商工会議所
会報「天地人」
（商い川柳）係
〒320-0806
宇都宮市中央3-1-4
FAX 634-8694



投稿対象
会報「天地人」読者（会員に限りませんので、当会報をご覧の読者全員が対象です）

チラシ・カタログ展示コーナーご案内

商工会議所入口でPR

無料！ **会員企業展示コーナー設置**

※ご希望の方は、総務部あてお電話でご連絡ください。
申込書をFAXで送信します。

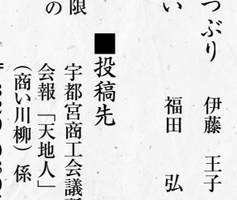
問合せ 総務部 ☎637-3131 FAX634-8694

会員情報局

業種 板硝子、アルミサッシ販売

大谷津硝子店　代表 大谷津　幸男さん

古くなってしまった窓や玄関ドアにお困りではありませんか？　当社では、木製窓からアルミサッシ窓への交換、壁や床やタイルを壊さずに玄関ドアを改修することも承っています。また、これからの寒さ対策に断熱効果のあるサッシやガラスへの交換もオススメです。その他、バルコニーやシャッターや門扉の取り付け、割れてしまったガラスは1枚からでも修理を承りますので、お気軽にご相談ください。



〈所在地〉宇都宮市泉が丘1-17-23
TEL FAX661-7415
http://nttbj.itp.ne.jp/0286617415/index.html



「天地人」広告の申し込み・問合せは
カシカ株式会社（旧 ㈲レザール広告事務所）
☎627-9182
有限会社　栃木広告社
☎639-1115 FAX639-1116

会員登録情報の変更について
ご変更がありましたらご一報ください!
社名・支店名などの事業所名の変更、事業所または事務所の移動による住所の変更、代表者または支店長の変更などが生じました場合には、総務部会員担当まで、ご連絡をお願いします。
〈問合せ〉総務部 ☎637-3131

会員入会ご希望の方をご紹介ください
―がんばる経営をお手伝いします―
宇都宮商工会議所　総務部
☎637-3131 FAX634-8694

天地人 Utsunomiya Chamber News
宇都宮商工会議所会報　毎月10日発行

広告募集

「天地人」は宇都宮商工会議所会員6,578社の経営者の手元に直接届く情報誌です。

宇都宮市内の事業所数19,252※1社のうち6,578※2社が宇都宮商工会議所に加入しています。
会員組織率 34.2%
※1［平成18年事業所企業統計調査］　※2［平成24年2月末現在］

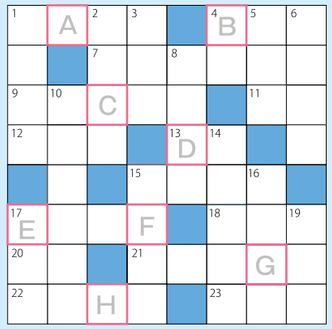
より効果的な広告をお求めの方へ
「天地人」を広告媒体としてぜひご活用ください。
広告スタイルは3タイプをご用意しております。

ディスプレイ広告	貴社の「知名度」をアップするのに有効です。社名・事業内容など明確に表現できます。
記事型広告	訴えたい内容を記事型で紹介できます。イベント告知・新商品紹介・サービスなどニュース性の高い細かな情報までを読者に理解しやすく訴求できます。直接的なメリットのある広告スタイルです。
編集タイアップ型広告	編集記事とのタイアップによって作られる広告です。レギュラーコーナー（記事）のスポンサーになるスタイルで、業種・内容等ご相談に応じます。

お問い合わせ・お申し込み媒体資料のご請求は
宇都宮商工会議所 会報「天地人」
専属広告代理店
カシカ株式会社
栃木県宇都宮市馬場通り1-1-1シティタワー宇都宮1F
TEL 028-627-9182
info@caseeca.com　www.caseeca.com

頭の体操をはじめよう! クロスワードパズル

A～Hの文字を並べ替えて、ある言葉をつくって下さい。
（ヒント）ノーベル賞受賞の山中伸也氏。その部門は？



●回答を八ガキ、またはメールで住所、氏名明記の上、宇都宮商工会議所「天地人」担当（下記）までお寄せください。正解者の中から5名様に500円分の図書カードを差し上げます。
締め切り12月31日到着分まで。
※当選発表は、発送をもってかえさせていただきます。

●タテのカギ
1. この時期、降雪地から風に吹かれて飛来してくる小雪
2. どの会社にも○○○○記念日があると思います
3. 国会議員の皆さん、自分の居場所探しに○○○左往!
4. スシ屋で生姜はこう呼ばれます
5. 大震災復興資金を「○○○泥棒」の如く要求した事業も多くある
6. 1980年12月8日に殺されたジョン・レノンの代表的な曲
8. レジが混んでいる時は、なるべくこれの要らない支払いを心がけよう
10. 植物の葛の根から作った漢方薬、風邪などに効き目あり
14. 日本では夏の南東風、冬の北西風などはこうとも呼ばれます
15. 鯉を筒切りにして、濃いめの味噌汁で煮込んだ料理
16. 冬の東京山手線などは混雑に加えこれで一層息苦しくなります
17. 世界遺産登録後○○○古道参りがひきも切らず……
19. 「これ、それ、あれ、どれ」など指示を表す代名詞や副詞、連体詞の総称

●ヨコのカギ
1. 年末には、今年一年を○○○○した特集がマスコミで流れます
4. 広汎な民衆の決起により、独裁国家体制が次々と○○○した
7. 尖閣諸島中、最も大きい島の名は?
9. かつてはお客さんの欲しい分だけをこの方法で売っていましたね
11. あの人の話はいつも中味があまりないから○○東風で聞き流そうよ
12. 木の実を英語で言うと?
13. 風邪のシーズン、「コンコン」とか「ゴホゴホ」と出るもの
15. 刑事ドラマなどで「何か○○○○が残ってないか徹底に調べろ」などと
17. 肉や魚を煙でいぶして作ります
18. 「技術畑一筋できたから、今さら○○○はきかないね」などと
20. アイツ、あんなステキな女性を射止めて、皆から羨望の○○となっている
21. 奈良、猿沢の池の北にある名刹
22. 観世、宝生、金春、金剛、喜多が○○○○の五流派と呼ばれている
23. おじいさん、おばあさんと孫の関係「来て○○○、帰って○○○」

先月号の答え：チネツハツデン

応募先 〒320－0806 宇都宮市中央3-1-4
宇都宮商工会議所 会報「天地人」係　E-Mail:info@u-cci.or.jp
※個人情報保護法に基づき、応募データは上記目的以外には使用しません。

わたしの一冊

『栃木の祭り』
柏村祐司［著］
随想舎
2000円＋税



本誌でも宇都宮の歴史についての連載「なるほど宇都宮」を持ってくださっている、栃木くらし文化研究所代表の柏村祐司氏による、栃木県内のお祭りのガイドブックです。ガイドといっても観光ガイドではありません（もちろん、そういう使い方もできますが）。県内の主要なお祭りについて、歴史や文化のポイントを紹介しています。視点は、あくまで「伝統行事としてのお祭り」です。

二荒山神社の冬渡祭など、それぞれのお祭りごとに2～6ページを割いて、詳しく解説しています。祭りの流れや見どころなども、これを読めばたちまち手に取るようにわかるでしょう。地図や問合せ先、交通手段なども記載されていますから、ぜひ活用してください。

ミュージアムガイド

心に潤いを

◎栃木県立博物館 ☎634-1311
テーマ展「おじいさんやおばあさんの子どものころの暮らし」
2013年1月12日(土)～3月31日(日)
「栃木の手仕事―木のめぐみ」 2013年1月12日(土)～3月31日(日)
「近世下野の河川と舟運」 2013年2月9日(土)～3月31日(日)
「とちぎ人物考古学史」 2013年2月9日(土)～3月10日(日)
一般=250円／大高生=120円／中学生以下無料

◎宇都宮美術館 ☎643-0100
企画展「マックス・エルンストーフィギュア×スケープ」
12月16日(日)まで
マックス・エルンストこそは、最も忘れがたい「異形」のイメージを呼び出した20世紀の画家である。「フィギュア」をキーワードに、いっそう現代的となったその謎に迫る。（同館HPより）
一般=800円／大高生=600円／小中生=400円

◎栃木県立美術館 ☎621-3566
企画展「ゆく河の流れ―美術と旅の物語―／〈特別展示 高橋由一〉
12月24日(月・祝)まで
「方丈記」が書かれて800年。『方丈記』を出発点として、文学と美術、時の流れ、芸術家の旅などをテーマに、約100点を展観。（同館HPより）
一般=700円／大高生=400円／中学生以下無料

言業の力

「技力」

普段の生活のあらゆる場面でいかに無駄な力が入っているか。
無駄な力を抜くことで、
体調も良くなるし、
色んなことがスムーズにうまく流れます。
力を抜く。
ということは書道やスポーツだけでなく
人生においてもとても重要だということに
気付きました。

書道家
武田 双雲





〈プロフィール〉
武田 双雲／たけだそううん
1975年熊本生まれ。NHK大河ドラマ「天地人」の題字などを揮毫。日テレ「世界一受けたい授業」など多数のメディア出演。著書に作品集「たのしか」「書物道」「ひらく言葉」「じょぼん」新刊に「書の道を行こう～夢をかなえる双雲哲学～」「ガルボナーラばかり注文するな」などがある。

計画的な宇都宮の町作り
本多正純の町割り

なるほど宇都宮… 歴史編 第4回

宇都宮伝統文化連絡協議会長　柏村　祐司



「宇都宮城下絵図」(延命院蔵)



城下町の名残りの鉤の手の道

宇都宮市の周辺市街地には、昔の農道の縁辺に次々と住宅を作る場当たり的な宅地開発が行われた所が少なくない。戦後の急激な経済発展にともなう住宅の建設に、行政による都市計画が追いつかなかったのである。こうした無計画な都市開発の姿を見るにつけ、宇都宮城址公園の西側等にみられる整然と区画された道路網に、江戸時代の計画的な町作りを垣間見、その見事さに感心するのである。

町割りとは、町を設けるために土地を仕切ることをいう。都市計画のことである。宇都宮の町割を大々的に行ったのは、本多正純である。本多正純は、徳川家康に仕え絶対的信頼を受けた譜代大名で、元和五(一六一九)年十月宇都宮藩主に就任してから元和八(一六二二)年八月に出羽国に配流となるまでの僅か三年弱の間に、宇都宮城の大改修と町割を断行したのである。

城下町は城を中心とした町である。城を中心に守りをいかに強固にするか、流通・経済といった都市機能をいかに発展させるかが町作りの鍵となる。宇都宮城の本丸は、台地の東南端にあり、東側を田川が流れ防御ラインとなり、町は城の東から北、西にかけて広がっていた。正純はこうした従来の城郭と町を近世の城と城下町に改修整理したのである。

大略は江野町の一つ橋際から松が峰まで(東京街道に沿う所)空堀を掘り、城郭を西に大きく広げ、もと宇都宮大明神(二荒山神社)の南、釜川を渡った所(今の御橋)にあった大手門を西方の江野町に移動した。さらに宇都宮大明神の上の宮と下の宮との間の丘陵を切り崩し、切り通し(今の大通り)を作り上町と下町の通行を便利にし、奥州道と日光道を付け替えたこと等がある。奥州道と日光道の付け替えは、不動前から現在の下河原の常念寺付近を北上した奥州道と、不動前から松が峰・池上の旭坂へと北上した日光道を西に移し、奥州道と日光道は現在の新町から伝馬町まで同じ道にし、そこで分岐、新日光道はそこから北へ、新奥州道はそこから今の大通りから、オリオン通り・日野町通り・大町通り、上河原通りへとほぼ市街地をめぐるようにしたものである。一方、城を中心に武家屋敷を配置し、東側の低地および日光道・奥州道沿線には町人屋敷を配置、奥州道と日光道が分岐する交通の要衝地には伝馬役や本陣・脇本陣等を配置、市街地の外延部に寺を配置して防御ラインとし、また、道路は碁盤目条にし、所々筋違い十字路や丁字路にして防御を固めた。

正純の城の改修と町割りは、城下町宇都宮の形成にとって実に利に叶ったものである。ところで現在、宇都宮市は中心市街地が衰退し空き家が増加する一方、周辺市街地では住宅地が拡大しつつある。しかし将来人口の減少は必至であり、また経済発展も今までのようには望めそうもない。今後ますます空き家は増え、したがって都市インフラの利用効率は悪くなる。かくなる上は、都市機能の効率化を図った、いわゆるコンパクトシティを目指すべき町作りが急務である。そうした折、本多正純が行った町割りは、都市計画とはどうあるべきかを考える上で、よい手本になるのではなかろうか。



●ビジネススケジュール● 宇都宮商工会議所カレンダー　2012 12月～2013 1月　師走一睦月

日	月	火	水	木	金	土
12月 9 ビジネス実務法務検定試験	10 天地人12月号発行	11 法律相談	12	13	14	15
16 商店街通行量実態調査 環境社会検定試験(eco検定)	17	18 第3回常議員会・臨時議員総会 中小企業支援ネットワーク相談	19 金融部会 企業活性化委員会	20 メールマガジン「e-天地人」配信	21 1日知財窓口 冬至	22
23 天皇誕生日	24	25 ふれあい共済等掛金口座振替日 クリスマス	26	27	28 仕事納め	29
30	31 大晦日	1月 1 元旦	2	3	4 仕事始め 新年賀詞交歓会 発明相談	5 メールマガジン「e-天地人」配信 小寒
6	7 ふれあい共済等窓口入金締日 七草	8 法律相談	9	10 天地人1月号発行	11	12

しもつけ歳時記

十二月十五日(土)
宇都宮二荒山神社冬渡祭(宇都宮市)
冬渡祭(おたりや)の語源は、その昔、深夜、同社が下之宮から現在の丘陵(日ヶ峰)に、遷座した神事を指す「渡り夜」が転訛したもの。この日、境内では無病息災、家内安全を願って古い御札を燃やすお焚き上げが行われる。正月十五日には、春渡祭が行われる。また、この日は田楽舞が拝殿前で舞われる。

一二〇一三年
一月一日(日)
大岩山毘沙門天鎮流しの式(足利市)
悪口まつりに続き行われる新年の行事。護摩焚きによる御札の祈祷が行われ、そののち読経の中、祈願者の頭上から僧侶により神酒が注がれる。祈願成就、無病息災を祈るもの。

一月三日(木)
外山毘沙門天縁日(日光市日光)
標高八百八十メートルの外山山頂に祀られる毘沙門天に、深夜零時から登拝し、ご来光を拝み「火防」の御札や「福銭」を授かるもの。この毘沙門天は日光の鬼門除けにあたり、弘法大師が八二〇(弘仁十一)年に建立したと伝えられる。当日は、毘沙門天も開帳され、たくさんの参拝者が訪れる。

一月十日(木)
大前神社恵比須講・えびす市(真岡市)
ご神像の恵比寿様と大黒様が一般公開され拝観できる。この日は「初恵比寿祭り」と呼ばれ、福銭が配られる。



(写真提供：柏村　祐司)



平成24年度 宇都宮市商店街連盟加盟商店街・賛助会員の年末年始イベント情報

商店街名・大型店	イベント名	内　容	期　間	会　場
バンバ通り商店街	歳末宝くじ	現金10万円が当たる。当選発表1/7	12/9～12/25	加盟各店
宇大前商店会	歳末りんご、みかん無料詰め放題 七福神セール	商店街でお買上で七福神カードプレゼント 当日カード持参でりんごみかん無料詰め放題	12/2	各加盟店、ほりえクリニック駐車場
宇都宮オリオン通り商店街(振)	イルミネーション	オリオン通りをイルミネーションで装飾	11/末～1/15	アーケード内
	オリオンパザール	お楽しみくじ（先着1,000名）	12/1	アーケード内
	オリオン通り歳末売り出し	10万円の商品券が当る抽選券プレゼント	12/1～12/9	協力各店、抽選オリオンスクエア
馬場町通り商店街	歳末イルミネーション	イルミネーションによる歳末飾り	11/15～1/15	加盟店　店内店頭
東武馬車道通り商店街（振）	イルミネーション「光の並木道」	イルミネーションで装飾	11/2～1/14	東武馬車道通り
宇都宮ユニオン通り商店街(振)	歳末福引セール	補助券4枚でガラポン１回抽選	12/12～12/16	ユニオン通りホットステーション隣
オリオン通り曲師町商業(協)	イルミネーション事業	オリオン通りをイルミネーションで装飾	11/15～1/20	アーケード内
雀宮スタンプ会	歳末抽選会	2万円の商品券が当たる、空くじなし	12/2	日の出自治会館前
雀宮日の出通り商店会	恒例暮市	露天商、フリーマーケット	12/20	雀宮地区センター前
みどり野町商店会	イルミネーション	キャンドルによるイルミネーション	11/24～12/1	ふれあい公園
	スタンプラリー	スタンプラリー	12/1	加盟店
宇都宮中心商店街活性化委員会	中心商店街イルミネーション	イルミネーションで装飾	11/20～1/15	中心商店街
日野町商店街(振)	ひのまちルネッサンス	音楽ライブ	毎月第4日曜日 (12月除く)	シノザキ前
ミネ銀座商店会	歳末福引売出し	お買い物に応じて福引券進呈	11/30～12/9	加盟各店
宇都宮駅ビルパセオ	クリスマスステーション２０１２	クリスマスケーキ等を中心とした食料品催事	12/23～12/25	パセオグラスボックス前
東武宇都宮百貨店	お笑いライブ　IN　TOBU	開店53周年記念スペシャルイベント 出演：フルーツポンチ	12/2	６階屋上憩いの広場
	「SC 一枚岩」公開収録	とちぎテレビ栃木SC応援番組 出演：インスタントジョンソン、栃木SC選手	12/3	
	はなかっぱ　キャラクターショー 「やさいだーいすき！」	キャラクターショー	12/9	
	仮面ライダーウィザード＆フォーゼ キャラクターショー	仮面ライダーショー	12/16	
	フォーマルアコースティック クリスマスコンサート	アコースティックコンサート	12/21	5階イベントプラザ前特設会場
	倉沢大樹エレクトーン　クリスマスライブ	エレクトーンライブ	12/22	
	サンタさんと写真撮影会	サンタさんとの写真撮影（カメラを持参してください）	12/22	１階正面入口クリスマスフォトスポット
	白鷗大学ハンドベルクワイア クリスマスコンサート	ハンドベルコンサート	12/23	5階イベントプラザ前特設会場
	ブラウンブレストヴォイス　ゴスペルライブ	ゴスペルライブ	12/24	
	荒木巳新春チャリティーマジックショー	マジックショー	1/2	４階特別サロン
	千葉ロッテマリーンズ岡田幸文選手 新春チャリティーショー	チャリティーショー	1/3	
かましん	年末抽選会	12/17から1,000円お買上で１スタンプ発行、 ５スタンプで抽選1回	12/30～12/31	各店の店頭または店内
福田屋百貨店	ご当地グルメ＆うまいもの市	全国人気グルメスイーツを一堂に集めて開催	12/28～1/7	FKD宇都宮店３階
	スイーツフェスタ	人気スイーツ大集合	12/28～1/7	FKDインターパーク店２階催事会場
	福袋販売	ブランドファッションから暮らしの品、銘店まで全館で	1/1～1/3	FKD宇都宮店　各階各コーナー
	お正月お楽しみイベントお囃子	お囃子	1/1	FKD宇都宮店１階西側入口
	お正月お楽しみイベント餅つき	餅つき	1/2	FKD宇都宮店１階特設会場
	九州物産展	九州のうまいもの販売	1/9～1/15	FKDインターパーク店２階催事会場
宇都宮パルコ	カウントダウンセール	年末セール	12/26～12/31	各店の店頭または店内
	福袋大市	初売り	1/1	
	グランバザール	秋・冬物商品のクリアランスセール	1/2～1/20	

（平成24年11月30日現在）

天地人　題字：藤井　清　名誉会頭 揮毫

vol.591　平成24年12月10日発行
発 行 所　宇都宮商工会議所
〒320-0806　宇都宮市中央3-1-4
☎028-637-3131　FAX028-634-8694
http://www.u-cci.or.jp
編集発行人　倉持和司
編集・制作　有限会社　随想舎

©宇都宮商工会議所
本紙記事・写真・イラストなどの無断転載を禁じます。

〈「天地人」由来〉
「天に星、地に花、人に愛」を採用し、「天を」荒山神社、「地を」宇都宮城、「人を」市民の和になぞらえて宇都宮の豊かな自然環境、歴史的風土を考察して名づけました。

後編記事

今月号の特集１では「まちなかの新しい波」について掲載しました。

今までの地域活性化のキーワードに「ヒト・モノ・カネ」というものがありましたが、これからは「ヒト・ミセ・コミュニティ」がキーワードになるのでは… リーダーシップがある人の存在。魅力のある店の存在。そして住民、来街者、サポーターなどのコミュニティの存在。できることからコツコツと、良いまちを目指して前に進んでいきましょう。

キタカンだより

今月のテーマ

「初詣」

今月号から、新コーナー「キタカンだより」がスタートします。平成23年3月に北関東自動車道が全線開通し（約150km）、栃木、茨城、群馬の3県が結ばれました。一般道利用に比べ移動時間が大幅に短縮され、宇都宮市から水戸市、前橋市にはそれぞれ約1時間30分で行くことができます。今後、それぞれの地域情報を掲載していきますので、ぜひ足を伸ばしてみてください。



常磐神社

MITO

常磐神社は、水戸藩を代表する2代藩主徳川光圀公（義公）と9代藩主徳川斉昭公（烈公）を祀る神社で、明治7年に創建されました。境内は3ヘクタール余、社殿は戦災で焼失しましたが、昭和32年に鉄筋コンクリート造り、銅板葺きの近代的な神明造りに再建されました。

日本三名園の一つである偕楽園に隣接しており、境内には社殿の他、能楽殿や、光圀公・斉昭公の遺品・遺墨を中心に、藩内の学者、志士等の遺した書画など、水戸徳川家由来の多数の貴重品を陳列している「義烈館」があります。

（情報提供：水戸商工会議所）

常磐神社
茨城県水戸市
常磐町1-3-1
☎029-221-0748
http://komonsan.jp

水戸市



延喜式内社赤城神社

MAEBASHI

日本百名山、日本百景の一つである赤城山。

古来、神住む山として信仰され、その頂に鎮座する赤城神社には主祭神に赤城山と湖の神様「赤城大明神」が祀られています。

太古より人々の守護神として信仰されるとともに、赤城大沼には赤城姫と淵名姫の伝説があり、男性はもとより、恋愛の成就、縁結び、子授け、安産など女性の願掛けに大変御利益があるとされています。

元旦は歳旦祭が行われ午前０時より一般御祈願が受け付けられます。冬の季節は辺り一面の銀世界。冬装備をしっかりと、暖かくしてお越しください。

（情報提供：前橋商工会議所）

延喜式内社
赤城神社
群馬県前橋市
富士見町赤城山4-2
☎027-287-8202
http://akagijinja.jp

前橋市

MAEBASHI　UTSUNOMIYA　MITO

宮カフェだより

宇都宮アンテナショップ「宮カフェ」

12月/1月 Dec/Jan

M I Y A　C A F E　N E W S

◎12月22日（土）
宮カフェ「愉快ライブ」
（自主事業）
●2階コミュニティースペース（2階プチプレリ協力）

◎12月25日（火）
「愉快の日 協賛事業」
（自主事業）
●消費者還元セール（1・2階店舗協力）

◎12月26日（水）
ミヤ・ラジ「宮カフェから生放送」
●1階情報コーナーから毎月第4水曜日に生中継

◎1月7日（月）
「平日の贈り物 ランチタイムコンサート」協賛事業
●当日入場者へランチ等の割引サービス！
（総合文化センターとの連携事業）

このほかにも季節に応じたイベント・展示を行う予定です。イベントは変更になる場合もありますので、詳細については事務所までお問い合わせください。

（平成24年11月30日現在）

営業時間のお知らせ
●1階@miya
午前10時～午後7時
☎666-8938
●2階プチプレリ
午前11時～午後10時
☎666-8785

年末年始営業のお知らせ
年末は12月31日まで、年明けは1月2日から通常営業となりますので、よろしくお願します。
〈12月31日の営業時間〉
●1階@miya
午前10時～午後5時
●2階プチプレリ
午前11時～午後10時

まちなか案内所
宮カフェ店頭で、うつのみやシティガイド協会による案内所を、毎週日曜日に設置しています。12月16日・23日、1月6日・13日・20日

問合せ
宮カフェ事務所
☎635-0021

特集2 中小企業金融円滑化法

Q いよいよ最終期限の「中小企業金融円滑化法」企業はどう対応すれば？

特集2 中小企業金融円滑化法



栃木県中小企業再生支援協議会
統括責任者 嶺 康夫 氏

中小企業金融円滑化法の出口戦略について

これまで多くの中小企業が恩恵にあずかってきた、中小企業金融円滑化法ですが、いよいよ最終期限（平成25年3月末）が近づいてきました。最終期限を迎えるに当たって、政治や行政はどのような対応を行っているのか、また中小企業経営者はどのように対策を行えばいいのか、栃木県中小企業再生支援協議会（以下「県再生支援協議会」）統括責任者の嶺康夫氏に寄稿していただきました。

中小企業金融円滑化法の最終期限と政策パッケージ

中小企業金融円滑化法、正式には「中小企業等に対する金融の円滑化を図るための臨時措置に関する法律」（以下「円滑化法」）は平成21年に、平成23年3月末までの時限立法として施行されました。その後一度延長されましたが、平成23年12月に金融担当大臣より、平成25年3月末までの「最終延長」、「出口戦略」の構築、「ソフトランディング」の必要性が発表されました。

最終期限後に中小企業の経営悪化が懸念されますが、今年4月20日、内閣府・金融庁・中小企業庁から「中小企業金融円滑化法の最終延長を踏まえた中小企業の経営支援のための政策パッケージ」が発表されました。

その概要は「①金融機関によるコンサルティング機能の一層の発揮」「②企業再生支援機構および中小企業再生支援協議会の機能および連携強化」「③その他経営改善・事業再生支援の環境整備」の三つの柱で構成されています。

二つ目の柱である中小企業再生支援協議会の機能強化においては、全国で約3千社、栃木県においては108社の再生計画策定支援完了が、最終期限までの目標として掲げられています。

三つ目については、本県では10月18日に「とちぎ中小企業支援ネットワーク」が発足。県信用保証協会・足利銀行・栃木銀行・県再生支援協議会の4機関を幹事機関として、金融機関や経営支援機関など27機関が参加しました。今後、幅広い厚みのある支援体制が構築される見込みです。

10社に1社が円滑化法を活用？

現在の日本や本県における円滑化法の役割を見てみましょう。4月26日付の金融担当大臣談話によると「日本には約420万社の中小企業があり、日本人の4人に1人は中小企業で職を得ている。円滑化法に約250万件の申し込みがあり、そのうち条件変更を行ったものは約230万件に及ぶ。複数の金融機関取引、再リスケのケースも踏まえると約30～40万社が円滑化法により、条件変更を行ったことになる。実に中小企業の約10社に1社が円滑化法を活用している状況」とのことです。

2012年版中小企業白書によると本県の中小企業は約7万社ですから、10社に1社とすると約7千社が円滑化法を活用していることになりますが、いろいろな状況を考慮すると、おそらくそれ以上の割合になるのではないでしょうか。

最終延長で心配されていること

東日本大震災からの復興を目指している本県において円滑化法の期限切れを迎えることは、中小企業の経営環境の悪化や倒産の増加などを招き、今後の県内経済に大きな影響を及ぼすことが懸念されています。また金融機関の対応如何では、経営が行き詰まるとの不安を感じている中小企業の声も聞かれます。

これに応えるかたちで、10月17日に栃木県議会が「中小企業金融円滑化法の失効に伴う万全の対応を求める意見書」を国に提出。11月6日には栃木県が県内金融機関宛てに、中小・零細企業に対する支援の要請をおこないました。

また金融担当大臣も「期限が切れて、その時に、中小企業の倒産件数が増えるようなことがあってはならない」「金融検査・監督の対応について経営改善計画が1年以内に策定できる見込みがある場合や5年以内（最長10年以内）に経営再建が達成される経営改善計画がある場合は不良債権に該当しない。これは恒久措置であり円滑化法期限到来後も何ら変わらない」など相次いで談話を発表しています。

中小企業が注意しなければならないこと

中小企業が注意すべきことは、円滑化法の期限切れ後に不良債権と認定されないことです。不良債権と認定されると①新規融資が受けられなくなる②金利が上がる③担保・保証等を要求される、などが起こります。また不良債権には「元本または利息の支払いが3カ月以上滞っている貸出金」「当初の条件どおりに返済できず、金利の減免（引下げ）や元本の返済が猶予されている貸出金（貸出条件緩和債権）」も含まれます。

条件変更から1年以内に経営改善計画を策定すれば、貸出条件緩和債権には該当せず、期限後に金融機関から従来の元本返済や金利の引上げを求められなくて済みます（図1）。詳しくはメイン銀行にご相談ください。

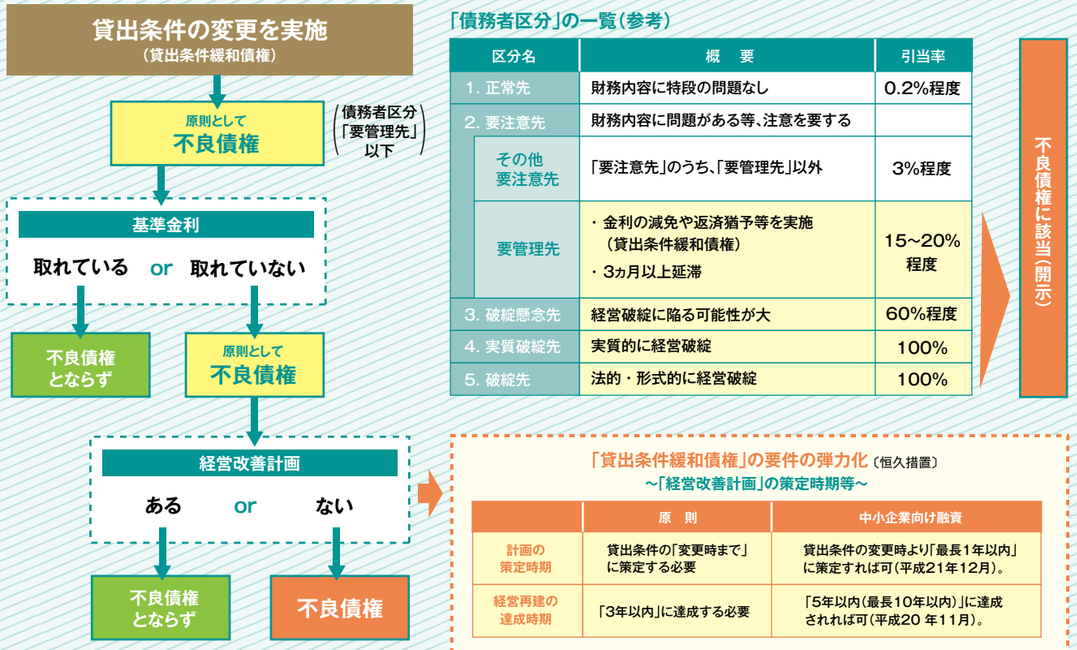
再生支援協議会の活動状況

私ども県再生支援協議会は再生計画策定完了企業数において228社（10月30日現在）であり、全国の再生支援協議会の中で1位の実績です。また政策パッケージ公表後、県内金融機関・関係機関を対象に45回のセミナー・勉強会・情報交換会を開催し、出口戦略や再生新スキームに関して約1400人の関係者と対話を実施しました。その後、金融機関から事前相談が急増しており、平成24年度は過去最多の再生計画策定支援件数を達成する見込みです。

私どもは事業再生計画の策定支援に加え、経営課題を抱える事業者からのさまざまな相談に積極的に応じており、最適な解決策の提案や専門家の紹介等を行う相談機能の充実に取り組んでいます（図2）。

中小企業の皆様は、取引先金融機関や私どもに、経営課題やその解決策などについて積極的にご相談ください。相談無料、守秘義務厳守ですので、お電話にてご予約のうえ、ご来会ください。

図1 条件変更と不良債権の関係（金融庁資料より）



「債務者区分」の一覧（参考）

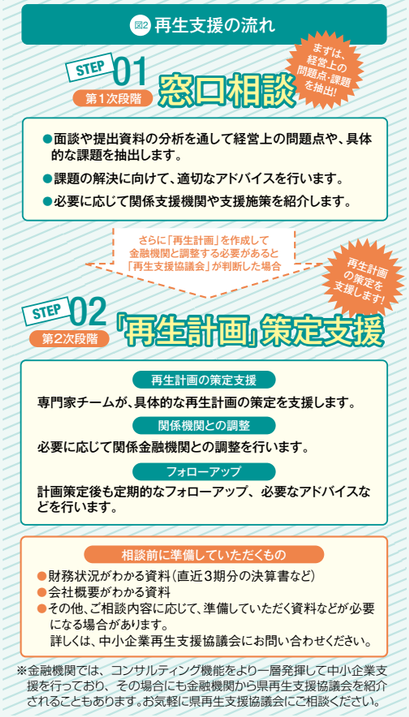
区分名	概　要	引当率
1. 正常先	財務内容に特段の問題なし	0.2%程度
2. 要注意先	財務内容に問題がある等、注意を要する	
その他要注意先	「要注意先」のうち、「要管理先」以外	3%程度
要管理先	・金利の減免や返済猶予等を実施（貸出条件緩和債権） ・3カ月以上延滞	15～20%程度
3. 破綻懸念先	経営破綻に陥る可能性が大	60%程度
4. 実質破綻先	実質的に経営破綻	100%
5. 破綻先	法的・形式的に経営破綻	100%

「貸出条件緩和債権」の要件の弾力化（恒久措置）
～「経営改善計画」の策定時期等～

	原　則	中小企業向け融資
計画の策定時期	貸出条件の「変更時まで」に策定する必要	貸出条件の変更時より「最長1年以内」に策定すれば可（平成21年12月）。
経営再建の達成時期	「3年以内」に達成する必要	「5年以内（最長10年以内）」に達成されれば可（平成20 年11月）。

※「基準金利」：当該債務者と同等の信用度合いを有している債務者に対して、通常適用される貸出金利

図2 再生支援の流れ



※金融機関では、コンサルティング機能をより一層発揮して中小企業支援を行っており、その場合にも金融機関から県再生支援協議会を紹介されることもあります。お気軽に県再生支援協議会にご相談ください。

問合せ／栃木県中小企業再生支援協議会　☎610-4110　　宇都宮商工会議所 経営支援部　☎637-3131

宇都宮商工会議所会報 天地人
平成24年12月10日(毎月10日発行)
昭和43年4月11日第三種郵便物認可
発行所 宇都宮商工会議所 編集兼発行人 倉持和司
〒320-0806 宇都宮市中央3-1-4
TEL 028-637-3131
FAX 028-634-8694
http://www.u-cci.or.jp
定価150円

中小企業経営者のみなさまへ

国が準備したセーフティネット

安心の材料をご提供します。

取引先の突然の倒産!まさかのときの資金調達先は準備していますか?

経営セーフティ共済

「経営セーフティ共済」は,中小企業倒産防止共済制度の愛称です。

売掛金が回収できなくなった。資金ショートで連鎖倒産してしまう…

1 「取引先の倒産」と「商取引の事実」の確認で迅速に貸付実行。

回収困難となった売掛金(被害額)相当の資金を調達できます。(最高8,000万円まで)

2 当面の資金繰りに役立ち、自社と社員を守れます。

自社のリスクマネジメントのひとつとしてお考えください。

★掛金は損金(必要経費)に算入できます。

平成23年10月から改正!

① 共済金の貸付限度額 :
3,200万円 → 8,000万円
② 掛金の積立上限額 :
320万円 → 800万円
③ 掛金月額の上限額 :
8万円 → 20万円
④ 共済金の償還期間 :
一律5年 → 貸付額に応じて5～7年
5,000万円未満 5年
5,000万円以上6,500万円未満 6年
6,500万円以上8,000万円以下 7年
⑤ 早期償還手当金の創設

※詳しくは下記連絡先まで

経営者ご自身の「現役引退後の生活資金」のことをお考えですか?

小規模企業共済制度

年金だけでは不十分で、不安がある。自分で積み増しするには、どんなものがあるのかな…

1 将来、「廃業」「役員退任」等が生じたときに共済金をお受け取りいただけます。

2 現役引退後の安心した生活設計が図れます。

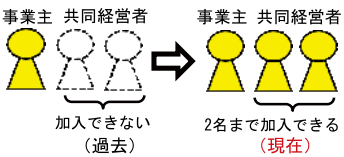


★掛金は全額所得控除の対象になります。(左図は掛金月額3万円の場合)

個人事業主の「共同経営者」も加入できます!

共同経営者とは個人事業の経営に携わる方で配偶者・後継者・親族以外の方も加入可能です。一事業主につき「2名」まで。

共同経営者の加入イメージ



※詳しくは下記連絡先まで

●共済制度の詳しい内容は、パンフレット等を必ずご覧ください。

共済制度のお申し込みは
宇都宮商工会議所
担当:経営支援部
〒320-0806 宇都宮市中央3-1-4
TEL.028-637-3131 FAX.028-634-8694

共済制度の運営機関
中小企業と地域振興をもっとサポート
独立行政法人
中小企業基盤整備機構
〒105-8453 東京都港区虎ノ門3-5-1 虎ノ門37森ビル
共済相談室 TEL 050-5541-7171
URL http://www.smrj.go.jp/kyosai/index.html